



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Рекламно-адміністративна:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0237
424-0807
УНІОСОЮЗ: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Барелі 7-4125
УНІОСОЮЗ: Барелі 7-5337

PIK LXXV. Ч. 217. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 22-ГО ЛИСТОПАДА 1968 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, NOVEMBER 22, 1968 No. 217. VOL. LXXV.

КОРОТКІ ВІСТІ

Четвер, 21 листопада 1968

В АМЕРИЦІ

ГРУПА ЛІБЕРАЛЬНИХ ДЕМОКРАТИЧНИХ конгресменів старастя мати провід в Палаті Репрезентатів в 91-й Конгресі. Демократи здобули цього року 243-ох конгресменів, а республіканці 192-ох. Лібєральні демократи мають тепер 140 конгресменів. Вони старатимуться об'єднати своїми членами палатні комісії. Численні конгресмени не задоволені зі спікера Палати Джана МекКормека, але демократи не будуть пробувати посадити когось іншого на цьому становищі. Демократичні конгресмени зійдуться перед відкриттям Конгресу, в дні 3-го січня, щоб на виборі над вибором спікера та обсягом палатних комісій. Є пропозиція, щоб скасувати сенатори при обсяжності комісій, але нема вигляду на це, щоб адалося це здійснити. Головами й членами комісій є консервативні конгресмени, бо вони є сенаторами. Старастя про те, щоб головні комісії були відповідальні перед більшістю комісії та не могли саботувати волю більшості її членів, як це тепер деколи діється.

НОВОВИБРАННИЙ ВІЩЕ - ПРЕЗИДЕНТ Спіро Т. Егню вернувся з відпочинку в Порто Ріко і приготувався до праці на новому становищі у Вашингтоні, але має перемогти численні труднощі. Як губернатор Мериленду він користувався із урядового помешкання, що складалося з 65-ох кімнат. Як віще - президент він мусить винайти собі мешкання, бо нема окремого дому для віще - президента, хоч в 1866 р. Конгрес схвалив був 750,000 на будинок для віще - президента, але з огляду на війну цієї суми не склалося до видаткування. Уряд ЗСА має місце для віще - президента, де він може працювати, але не має для нього мешкання, де б він мав жити з жінкою та 4-ма дітьми. Егню має координувати працю Уряду зі стейтми та з містами.

СУДДА НЕ ХОЧЕ ЗМЕНШИТИ КАВЦЮ заарештованим двома синами Агмеда Рагема Намера 19-річному Абдоді Агмерові та 21-річному Гуссасінові Агмадові Намерові. Ватко є звільнений за кавцюю 25,000 дол., він є американським громадянином. Його сини не є американськими громадянами. Всім трьом їм початково визначили були кавцюю по 100,000 дол. Сини не можуть дати кавцюю по 25,000 дол., і їхній адвокат Дейвід Ф. Прайс просив суддю зменшити їм кавцюю до 7,500, бо вони не винні, свідок, який доміг на всіх трьох Намерів, є пияком, його вигнали зі свого мешкання Намери, і він пімотивав за це на своїх добродіях, в яких мешкав, та вимував оскарження, що це вони планували вбити кандидата на президента Річарда М. Ніксона.

ВІДНІМАННЯ ЕМФІЗЕМИ ПОШИРЕНА тепер в стейті Нью Джерсі та в інших стейтах. Є це недуга легень, і вона викликає анемію, курення цигарок. Її наслідки деколи бувають дуже тяжкі і навіть смерть часом, але д-р Оскар Авербах із шпиталю Ветеранської Адміністрації потишас тим, що легко запобігти цій недугі: припинити курення, бо «куріння цигарок — це найважливіша причина емфізми». На емфізму неужає тепер і лікується в шпиталі св. Варвари в Ньюарку провідник республіканської меншости в Сенаті сенатор Еверетт МекКінлі Дірксен. Знищеною частиною легенів емфіземою не можна викувати, але припинення курення стримує дальше нищення легенів. Сенатор Дірксен має 72 роки, він перевибраний на третю 6-річну каденцію як сенатор ЗСА.

У СВІТІ

ФРАНЦІЯ СХИЛЯЄТЬСЯ до тіснішої співпраці з збройними силами Атлантичного Союзу (НАТО) — стверджують американські спостерігачі в Парижі. Французка флотія взяла участь у великих морських маневрах НАТО на Середземному морі в осені цього року, а тепер французів повідомили новостворену морсько - летунську команду НАТО в Неаполі, що французьке летунство переводитиме стейкі лети над Середземним морем, слідкуючи за всіма рухами совєтської воєнної флотії. Франція стурбована заходами Совєтського Союзу встановити свої морські бази не тільки в Єгипті, але і в Алжирі і таким чином наблизитися до Гібралтару та південної Франції. Інвазія СССР до ЧССР переконала Францію про загрозу збоку СССР.

В ЗАХІДНО - АФРИКАНСЬКІЙ ДЕРЖАВІ МАЛІ відбувся безкровний державний переворот, при чому молоді старшини скинули з влади й ув'язнили диктаторського президента Модібу Кейту, який від якогось часу щораз більше схилився наліво, а після повороту з недавньої подорожі до Комуністичного Китаю носив туніку на моду Мао Тсе-тунга й дозволив на проголошення в столиці держави Ванакко гасла: «Всі народи світу кохають вождя Мао Тсе-тунга й дозволив на проголошення в столиці всі державні будинки, летища й радіостанції. Нова влада проголосила, що в Малі відбудеться вперше демократичні вибори.

АМБАСАДОРИ ЗСА І БРИТАНІ В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ ВИДОМАЛИСЯ взяти особисту участь у прийнятті в совєтській амбасаді з нагоди роковин жовтневої контрреволюції і вислали туди своїх нижчих урядовців. Зате американський амбасадор Дж. Р. Біггінс й британський амбасадор лорд Карадон прийшли на прийняття до чеської дипломатичної місії при ООН з нагоди приїзду чеського парламентарного посла, проф. Павела Рапоса.

НАЙВИЩИЙ СУД РОСІЙСЬКОГО ФССР ВІДКІНУВ відклик п'ятьох засуджених, які дістали кари від 2-ох до 5-ох років заслання чи каторжних робіт за участь у демонстрації проти інвазії до Чехо - Словаччини, що її перевели на Червоній площі 25 серпня ч. р. Очевидно, що в Совєтах суди підпорядковані партії і діють задля придання признання збоку партійних садистів.

ПАПА ПАВЛО VI ВИСЛАВ ТАКОЖ заклика до уряду в Греції, щоб той помилував засуджених на смерть виконавців нещадного атенату проти життя прем'єра Георга Пападопулоса, військового дезертира Александроса Панагуліса. Більшість західних державних мужів, а також совєтський уряд, вислали грецькому уряду подібні просьби, мотивовані гуманітарними причинами.

У ЛОНДОНІ ВІСІМ ДІЛНИЦЬ ПІДЛЯГАЮТЬ контролю урядові зберігання історично - архітектурних пам'яток. Цей уряд обмежує приватних підприємців, будівельників фірм і різні установи, що хочуть нищити давні будівлі і ставити на їх місце новітні, вищі, достосовані до торговельних або мешканських потреб. Уряд хоче зберегти давній характер різних ділянок старого Лондону.

Аполло 8 готовий до кружання навколо Місяця в грудні цього року

Кейп Кеннеді, Флорида. Віце-президент Гомфрі з головою Національної Космічної Ради і як такий відідав летища космічних летищ на Флориді та впродовж п'ятих годин переводив інспекцію програм Аполло 8 та Аполло 9. Директор програми Аполло 8 Вільям Шнайдер звітнував після візиту Гомфрі, що «все готове до того, щоб підтримати голонну ціль програми Аполло — дістатися на Місяць». Шнайдер сказав повноту заяву після докладної перевірки космічного корабля та його ракети Сатурн 5, яка ствердила все в порядку. Мас ще відбудеться перевірка однієї астронавти, яка має закінчитися 7-го грудня. Астронавти з Аполло 8 Френк Ворман, Джеймс Лавелл і Вільям Андерс знайшли час на це, щоб звітнувати віце-президенту Гомфрі про підготовку до своєї місії. Вони мають відбутися шестиденну космічну подорож, що почнеться 21-го грудня. Гомфрі обіцяв бути присутнім при старті, якщо йому обставини дозволять. Гомфрі оглянув і космічний корабель Аполло 9, який має летіти в космос в лютому 1969-го року. Гомфрі похвалив урядовців в Кейп Кеннеді, що він поінформувує новообраного віце-президента Спіра Т. Егню, який також буде після 20-го січня головою Національної Космічної Ради.

Гомфрі пропонував Рокфеллерові віце-президенту під час виборчої кампанії

Нью Йорк. — Аж тепер виявляється, що близький співробітник демократичного кандидата на президента Губерта Г. Гомфрі під час виборчої кампанії пропонував ньюйоркському губернаторові республіканцеві станівице віце-президента. Це зробив був колишній губернатор із Масачусетс Едвін Пібоді який під час виборчої кампанії в користь Гомфрі був координатором в стейті Пенсильванія. Представник віце-президента Губерта Г. Гомфрі у Вашингтоні заявив, що віце-президент не робив цієї пропозиції Рокфеллерові особисто. Пресовий секретар Гомфрі стверджує навіть, що Гомфрі не уповноважував Пібоді до того, щоб робив цю оферту Рокфеллерові. Сам Рокфеллер заявив коротко в цій справі: «Вез коментарів!». Пібоді відпочивав на яхті на Караїбському морі і сказав, що він висловив цю справу після повороту до Вашингтону. Пібоді мав двічі телефонічно розмовляти з Рокфеллером в цій справі. Перший раз під час Республіканської Конвенції в Маямі, а вдруге під час Демократичної Номінаційної Конвенції в Шикаго. З близьких кол до Рокфеллера заявляють, що Пібоді діяв в порозумінні з Гомфрі.

Помінені і можливі нових експлозій утруднюють рятунову акцію в копальнях у Вірджинії

Фармінгтон, Вест Вірджинія. — 20-го листопада пожежа в копальнях у Вірджинії не дозволяла рятувати 78-ох вуглекопів, які від 19-го листопада знаходилися глибоко під землею, бо експлозії віддали їм дорогу до виходу. З засипаних 99-ох вуглекопів адалося рятувати 21-го, а решта 78 знаходяться в копальнях і не знають, що з ними діється, бо не можна навізати з ними контакту. 20-го листопада повторилася експлозія, яка спричинила пожежу, гаряч якої не допускає до копальні рятунових відділів. Владос встановили прізвища тих 78-ох вуглекопів, які засипали. Це вже друга експлозія в копальнях у Вірджинії цього року. 21-го грудня 1951-го року 119 вуглекопів згинули були в копальні у Френкфорті, Ілліной. Рятунова акція продовжується, хоч утруднена гарячоту та чорним димом.

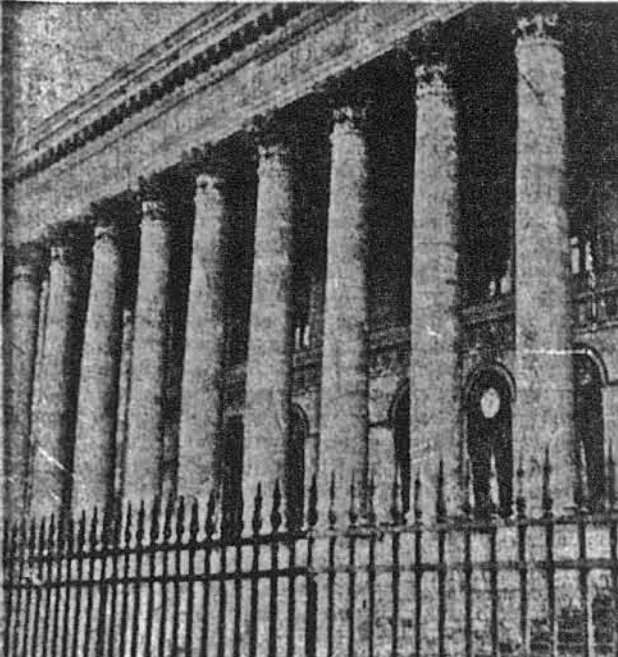
Ньюйоркська громада складає Національний Даток

Нью Йорк. — Українська громада Великого Нью Йорку, яка минулого року здобула перше місце між всіма українсько-американськими громадами у збірці національного датку, замагається за вдержання свого першества і в дні році. Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій, який виконує обов'язки Відділу УККА, відбув в останніх днях дві окремі наради в справі переведення збірки датку поміж всіма громадами у всіх ділянках міста. Остання нарада відбулася в суботу 16-го листопада 1968 р. в Народнім Домі в Нью Йорку, під проводом голови Комітету адв. Р. Гутлевича. На ній обговорено і заплановано утворення діляничних комітетів для УН-Фонду в Мангеттені, Бронксі, Озон Парку, Асторії та стверджено konieczність найбільшої співпраці в збірці з окремими Відділами УККА в Північному Врукліні та Стетен Айленді. Збори ще раз вирішили, що ціллію цюгоричної збірки є \$10,000. Голова комітету УНФонду д-р В. Вишніваній подав план переведення збірки національного датку та з представниками діляничних комітетів, який буде згодом проголошений. Прийняти розібрали збіркові листи та летища для роздачі в неділю під церквами. Намічено ра-

ІМПРЕЗА «УКРАЇНКА В МИНУЛОМУ»

Едмонтон. — Заходами едмонтонського Відділу Об'єднання Українок Канади відбулася оригінальний показ української жіночої моди правлічких верств у 8 — 18 сторіччях. Показ нош був безпосередньо пов'язаний з такими історичними постатями як княгиня Ольга, дочка ки. Ярослава Мудрого, княгиня Анна Романова з синами, перша королева України Анна — дружина короля Данила та ін., включно з Марією Мазепою.

В ЕВРОПІ ФІНАНСОВА КРИЗА



Більшості країн Західної Європи закрито біржі й обмежено банкові операції у зв'язку із валютними спекуляціями, які довели до фінансової кризи у Франції з прикрими наслідками і для інших валют. На світлий бачимо зачеплені будинки біржі у Парижі. Закрито біржі й обмежено діяльність банків на необмежений час.

10 багатих країн світу відбувають фінансові наради у Бонні

Бонн. — У столиці Західної Німеччини відбувається тепер одна з найважливіших конференцій за всі післявоєнні роки: 10 найбагатших держав світу заступлені на цій конференції своїми міністрами народного господарства та фінансів. Вони шукають виходу з ситуації, яка настала внаслідок кризи на французькому франку, спричиненої минулотравніми страйками у Франції та палічною втечею великих посідатів французької валюти. Справа набрала гострого характеру у зв'язку з фактом, що впродовж останнього тижня приплило до Західної Німеччини 1,770,000,000 дол. у французьких франках і золоті. За одну тільки минулу п'ятницю влинуло до Західної Німеччини 650 мільйонів дол. франками й золотом. Однак за західно-німецький міністер народного господарства д-р Карль Шіллер, як і французький міністер фінансів Франсуа Ортолі заявили проти зміни курсу німецької та французької валюти. Спекулянти валютні сподівалися, що у Західній Німеччині прийде ревальвація німецької марки, себто підвищення її вартості у відношенні до долара, та що, навпаки, у Франції прийде дальша девальвація, себто поменшення вартості франка. У тій конференції беруть участь віце-міністри фінансів Японії, міністри фінансів Франції, Бельгії, міністер економічних справ Швеції, міністер фінансів Голландії, канцлер скарбу Британії, міністер скарбу Італії та міністер фінансів Канади. З'єднані Стейти репрезентус секретар скарбу Генрі Фавлер. Речниками Західної Німеччини є згаданий міністер господарства д-р Карль Шіллер, міністер фінансів Франц Йосиф Штраве і державний секретар Гюнтер Діль.

Чеський уряд стурбований страйками у користь демократії

Прага. — Чеський уряд провів компартії проголошення заклик до народу, зокрема до робітництва, проти «непередуманих і нерозважних» акцій, які можуть штовхнути Чехо-Словаччину в катастрофу з непередбачливими наслідками». Чеські студенти «окупували» 12 будинків Карлового університету у Празі та в різних інших університетських містах і загрозили, що коли уряд нішло проти них військо або поліцію, то вони забар'юнадують будинки і всі класи і прийде до проливу крові. 4-денний страйк чеських студентів, який має на цілі змобілізувати громадянську думку на оборону загроженої демократизаційної політики, знаходить загальні симпатії в чеському народі. Студентам з різних сторін постачають даремні харчі, зокрема молоко й хліб, шпильки прислали теплі харчі й накривала, по фабриках відбуваються прихильні для студентів віча. Уряд найбільше лякається, щоб робітники не підтримали студентів проголошенням власного демонстраційного страйку і щоб це не дало притоки Москві до нової інвазії. У своєму заклику чеський уряд закликає чеський уряд закликає, щоб прийняті Центральним Комітетом компартії постанови — це єдино раціональний компроміс між різними становищами й думками, що панують у державі в н-о-партійній верхівці. Загально вважають, що Густав Гусак, словачкий комуніст, і Любомир Стрoгаль стали тепер найвпливовішими фігурами у Чехо-Словаччині, коштом впливів і реальної влади Александра Дубчека і прем'єра Ольдріха Черника. Гусак і Стрoгаль втілюються довірям Москви. Чеські студенти вимагають, щоб пресова цензура обов'язувала тільки 6 місяців, щоб зберегти свободу виразу за кордоном і щоб не обмежувати свободи творчості.

ЗСА не переговорюватимуть з СССР про обмеження ракетної системи

Об'єднані Нації. — Голова американської делегації на Женевській конференції роззброєння Вільям Фостер заявив на Політичній Комісії Об'єднаних Націй у ході дебат над роззброєнням, що «події» перешкодили Америці покласти з Совєтським Союзом переговори про обмеження системи атомових ракет, зокрема відмови від надзвичайно дорогої і практично маловартної системи обо-

Американська оркестра виконала твір українського композитора

Кінгстон, Н.І. (В.І.). — Дня 10 листопада в Пукінсі, Н.І., а 11-го в Кінгстоні, Н.І., симфонічна оркестра Hudson Valley Philharmonic Orchestra з великим успіхом вперше виконала новий твір Маркіана Бачинського «Нариси для оркестру». Слухачі трічі викликали автора і диригента тієї оркестри П'єра Монте, а «Kingston Daily Freeman», місцева газета, писала, що «композиція Бачинського була найвищою точкою у всій програмі». Маркіан Бачинський народився у Львові, в родині гімназійного вчителя Михайла Бачинського, студіював у Відні і Зальцбурзі, бувши активним плетунієм. Закінчив музичні студії в Eastman School of Music у Рочестері, Н.І., де в 1954 р. було вперше виконано його музичний твір «Allegro for Orchestra». Композицію студіював у відомого композитора Ернста фон Догнані у Флоридському стейтовому університеті. Від 1956 р. він працює викладачем музики в середній школі в Кінгстоні, Н.І., де також диригує шкільною оркестрою, яка часто виконує його твори. Маркіан Бачинський від 1960 р. є членом Hudson Valley Philharmonic Orchestra, де грає на скрипці.



Маркіан Бачинський

Відділи УНСоюзу в Чинаго відзначають ювілейним бенкетом 75-ліття «Свободи»

Чинаго. — Сімдесятиліття «Свободи» і тридцятиліття «Українського Тижневика» буде відзначене тут урочисто ювілейним бенкетом, що його влаштує у неділю 24 листопада ч. р. о год. 5-й веч. Окружний Комітет Відділів Українського Народного Союзу в Чинаго, під проводом І. Іванчука, як голови, та Т. Носівича, як секретаря. У програмі бенкету, що ним проводиться, як тобто виступ, проф. М. В. Куропас, передбачені промови ред. В. Крапцева від «Свободи», ред. З. Силика від «Українського Тижневика», ред. Річарда Д. Гансека з «Чинаго Трібуна», як також окрема мистецька частина у виконанні відомого українського артиста дир. Носина Гірка. В музичному антракті гратиме оркестра катедри св. о. Миколая. Відкриття бенкету довершить — після проведення молитви р. І. Шарин — голова Комітету І. Іванчук і заключне слово виступить заст. гол. прісіданца УНС Імж. С. Куропас, після чого молитву-подяку проведе о. Т. Вілєцкний. Відбудеться бенкет в залі Феррара Мернор при 5609 Вест Норт Евіно у Чинаго.

Нігарська Округа УНС відзначить 75-річчя «Свободи» 1-го грудня в Ст. Нетринс

Ст. Нетринс, Канада. — Канадська Канцелярія Українського Народного Союзу в Торонті та Комітет Відділів УНС Нігарської Округи відзначать 75-річчя «Свободи» Ювілейним Концертом, що відбудеться тут в Чорноморському Домі в неділю, 1-го грудня о год. 3:30 по полудні. В програмі концерту візьмуть участь молоді мистецькі ансамблі: славний вже з багатьох виступів, зокрема під час відвідін Блаженнішого Верховного Архієпископа Кардинала Йосифа Сліпого в Торонті, Дівочий хор «Веснівка» курсів українознавства свято-

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІЙ СВІТІ

ЗАПЛАНОВАНО ПЕДАГОГІЧНУ КОНФЕРЕНЦІЮ У ФІЛАДЕЛЬФІ
Філадельфія. — Заходами Шкільної Ради УККА в Нью Йорку, при співпраці з Українською Учительською Громадою у Філадельфії, 7-го грудня о год. 12:30, в шкільному будинку на розі вулиць В. Каюга і 16-ої відбудеться Педагогічна Конференція. Вона розпочнеться показовою лекцією з української мови, з допомогою слухово - зорового апарату. Після обідньої перерви в Платовому Домі на 10-й вул. о год. 4 Марія Ожежинська дасть пояснення до тієї лекції, а Ольга Головацька інформуватиме про технічні допоміжні засоби; будуть також висвітлені фільми про нові методи навчання.

ХОР «КОБЗАР» ДАСТЬ КОНЦЕРТ В НЬОУРКУ

Ньюарк, Н. Дж. — Дня 1 грудня 1968 року, в залі Мт. Вернон Скул, при Мт. Вернон Плейс та Токсід Парквей в Ньюарку, відбудеться програма мистецько-ювілейний Концерт славного мішаного хору «Кобзар» із Філадельфії. В програмі твори Вортманського, Менделсона, Генделя, Вахнянина, Лісенка, Колесси, Рудницького, Вагнера, Сметани та Гуно. Атракційно концерту Гайденка є фортепіанове trio ч.І.Г. дур. Хор «Кобзар» після 15 ліття свого існування вперше загогостить до Ньюарку на запрошення місцевого церковного хору «Трембіта», хору «Дивізійники» та хору церков св. І. Хрестителя.

ночас новообраний президент Річард Ніксон заявив через свого речника, що він спершу «докладно перевірить існуючі умови», поки поручатиме Сенатові ратифікувати договір проти поширення атомової зброї. Той договір підписали вже к. 80 держав, але Сенат не ратифікував його ще, відкладаючи рішення у зв'язку з пресовими виборами на невідомими. становищем Р. Ніксона.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1109 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$6. P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Вашингтон і Сайгон

Після відбутх у Парижі 28 засідань делегатів 3-ї сесії Стейтс і Північного В'єтнаму, вже четвертий тиждень вони не відбуваються внаслідок спротиву уряду Південного В'єтнаму вислати свою делегацію. Формально, південнов'єтнамський президент Нгуєн Ван Тіс відмовляється від спільної конференції з підпільно-революційним комуністичним фронтом Національного Визволення на базі „рівний з рівним“, не дуже теж погоджується на американську формулу, мовляв, „ми“ можемо заявляти, що „не визнаємо“ Фронт Національного Визволення, а „вони“ можуть те саме твердити у відношенні до уряду Південного В'єтнаму, але все одно всі ті чотири сторони братимуть участь у конференції. Американський аргумент, що хоч ЗСА не мають дипломатичних зв'язків із Північним В'єтнамом, проте мусять обговорювати з ним можливості замирення — не переконали південнов'єтнамських патріотів. Вони теж готові переговорювати й миритися з Північним В'єтнамом, але не хочуть вдаватися у переговори з комуністичними повстанцями й терористами, що їх зорганізував та озброїв Північний В'єтнам.

Як видно з недавньої гнівної заяви секретаря оборони Кларка Кліффорда — американські урядові кола дуже недоволені бойкотом Паризької конференції з боку південнов'єтнамського уряду, закликаючи йому зламання в останній хвилині даної уся угоди на участь у тій конференції. Більшість американських газет з усіма ліберальними коментарями підтримують це становище Вашингтону, закликаючи південнов'єтнамському уряду невдачність супроти Америки та нерозуміння ставлення перешкод її мирним зусиллям. Кларк Кліффорд недвозначно дав зрозуміти, що ЗСА можуть, не оглядаючись на південнов'єтнамський уряд, домовитися з Ганосом щодо взаємного проголошення перемир'я і обов'язкового відкликання своїх збройних сил з Південного В'єтнаму, залишивши цьому останньому „вирішувати політичну проблему“. Очевидно, що це тільки залучення президента Нгуєна Ван Тіс і його співробітників, бо здійснення такої погрози було б насправді капітуляцією Америки і глибоким обниженням її престижу: американські військові й політичні чинники здають собі справу з того, що коли тільки американські війська вийшли б з Південного В'єтнаму і залишили б його на силі власної армії, то вона не оборониться проти регулярних військ Північного В'єтнаму, який умови напевно не дотримає, та проти комуністичних повстанських військ. У висліді Південний В'єтнам буде комунізований, при чому не обійдеться без кривавої розправи з тисячами його патріотів. За таке закінчення 6-річної війни не варто було Америці платити кругло 30 000 вбитих, 185 000 ранених американських воїнів і 120 білйонів доларів.

Але є коментатори, які не погоджуються з тим, що „гніваються“ на Нгуєна Ван Тіс і його уряд. Передусім — не можна підходити до того уряду так, як його характеризують комуністи, що це ставлення й лаяє Америки. Нгуєн Ван Тіс, віце-президент Нгуєн Као Кі, прем'єр Тран Ван Гуонг і тисячі інших видатних та освічених південних в'єтнамців — це люди горді, амбітні, з психікою людей незалежних. Далі: у цьому конфлікті між Вашингтоном і Сайгоном велику роль грає чинник довіри. Не можна називати діячів дивакуватими, що вони не мають довіри до голови американської делегації на Паризькій конференції, Аверелла Гарримана. Для американського Уряду — це ветеран-дипломат з добрим знанням комуністів, довідчений у переговорах із ними. Для вільних в'єтнамців Гарриман — це американський амбасадор у Москві з часів другої світової війни, один із головних співзаступників Женевських конференцій у справі французького Індокитаю, на якій передано комуністам Північний В'єтнам і допущено комуністів до уряду в Лаосі, де вони зразу поклали нову громадянську війну. Південнов'єтнамські дітячі переконані, що Гарриман і взагалі Уряд президента Джансона — всупереч своїм офіційним заявам — дуже радо погодяться на коаліційний уряд у Південному В'єтнамі з участю комуністів, аби закінчити війну. А в'єтнамські патріоти знають на прикладі сателітних європейських держав і на прикладі Лаосу, що значать коаліції уряди з участю комуністів.

І тому Сайгон не кваліфікується до Парижу. Нгуєн Ван Тіс чекав на вислід американських виборів. Після того чекав — може новообраний президент Ніксон прибуде на нараду з ним. Тепер він чекає, поки Ніксон перебере владу. Він має більше довіри до прийдешнього Уряду ЗСА, аніж до теперішнього. Вулучивши від Америки за те, що вона рятує волю його країни на бойовищах, він боїться, що та воля може загинути на мировому конференційному столі. І нема чого докоряти йому за це і сердитися на нього, як ніби ворога миру.

В. Чаплєнко

ЩО МОЖУТЬ ЗДОБУТИ КВЕБЕКСЬНІ ФРАНЦУЗИ, А ЧОГО — НІ

Проблема збереження французької мови в канадській провінції Квебек майже в усьому аналогічна з проблемою збереження української мови в Українській ССР, — тим то українцям не може бути байдуже, як буде французько-квебекська проблема розв'язана.

Як відомо, в Канаді найбільше схилилось до того, щоб офіційно всю Канадську федерацію проголосити двоюмовною — англійсько-французькою. У такому дусі висловились спеціально утворена Королівська комісія, що до її складу входили й наш мовознавець Я. Рудницький. Тепер уже внесено в Парламент законопроект, згідно з яким кожний канадський мав би право звертатися до федеральних установ та урядовців своєю рідною мовою. Як повідомляла „Свобода“ з 22 жовтня цього року, законопроект цей має всі шанси на те, щоб бути ухваленим, бо й опозиційна Консервативна партія не виступає проти нього.

Цей законопроект, очевидно, іде лінійно домагаючись канадських французів (за винятком, зрозуміло, самостійників), а прем'єр Трудо, як француз, заступає в даному разі інтереси свого народу. Разом з тим ухвалення цього законопроекту мало б, либонь, означати й обов'язкове поширення та узаконення англо-французької двоюмовності й на самій Квебек.

Таке „передбачення“ можна знайти, зокрема, у недавній „Звіт“ комуністичної канадської делегації, що їздила на Україну для вивчення українського національного питання в ССР, і з того, що вода там знайшла, зробила висновок чи науку (або, як у „Звіт“ по-родійському сказано, „урок“) для розв'язання національно-мовної проблеми в Квебеку. „Не можемо ми не підтримувати постійно принцип, — сказано у „Звіт“, — що канадсько-французька меншість поза Квебеком повинна мати таке саме право вживати своєї мови і навчати нею своїх дітей, як це має (тепер — В.Ч.) англомова меншість у Квебеку“. У цьому „передбаченні“ найважливіша для нас констатація того, що англомова меншість у Квебеку має свої школи, а це значить, що Квебек уже й тепер двоюмовний (це так, як росіяни мають свої школи в УССР, а українці поза своєю республікою їх не мають), і цього, очевидно, згаданий законопроект, коли він стане законом, не скасує.

Як співвідношення французької мови з англійською в самому Квебеку? Згідно з даними, наведеними в „Українському енциклопедичному словнику“ (Київ, 1967 р.), у Квебеку всього населення 5,6 млн. (1965 р.), з них французи „близько 4 млн.“, „понад 18 тис. українців“, яких треба зарахувати, мабуть, до англомовної частини людності, яка має там понад півтора мільйона.

(З боєм доводиться сконстатувати, що в цьому ж словнику, на ту ж літеру „К“, у статті про Краснодарський край, не сказано зовсім, скільки там українців, а зазначено загальною, що там населення 4218 тис. і що там живуть „росіяни, адигейці, українці й ін.“, — у далекому й чужому Квебеку! Мовляв, дозволила поразити навіть 13 тис. українців, а на українській етнографічній території, де українців мільйони, висула на перше місце себе саму — росіян, а українців поставила навіть після адигейців, яких там тепер майже немає, бо на всьому Північному Кавказі їх тільки 80 тис.; у галсі „Кубанські козаки“ також не сказано, які вони національності).

А змушений користуватися „радянськими“ даними щодо Квебеку, бо вступити мені під час писання цієї статті англомовні довідники — у Вебстеровому словнику (1959 року) та в „The Basic Verday Encyclopedia“ (видання 1954 р., розраховане для поширення й у Канаді) навіть не згадано, що в Квебеку живуть французи (очевидячи, імперіалістична „байдужість“ чи „заблудуватість“ етнічних більшовистів щодо залежних від них національних меншостей властива не тільки москалям).

Але якщо ці „радянські“ цифри відповідають дійсності, то тоді виходить, що французи в своїй провінції вже й кількісно загроженої, так як загроженої українці на Україні, де росіяни стає дедалі більше, а українці менше. А як узяти на увагу всю сукупність даних і умов щодо канадських французів, то доводиться сказати, що з соціологічного погляду домагаючи всенародної англо-французької двоюмовності для французів Квебеку не тільки не корисно, а й згубно. Це те, що кінцевим призведе до їх асиміляції й знищення, як це загрожувало й іншим національним меншостям у Канадській федерації.

Той факт, що французи живуть у своїй провінції компактно масою, принципово не відрізняє їхнього становища від становища інших, дрібних національних меншостей, — це тільки на довше розтягне їхню етнічну агонію. Річ у тому, що й Квебек з його французькою людністю, так як, наприклад, і поселення українців у провінції Альберти, Манітоби й Саскачевані (а також і український нарід в УССР) — це тільки частини більших цілостей, тих цілостей, що являють собою єдині суспільства (Канада й ССР).

А в усякому єдиному суспільстві, як це я визначив у своїй теоретичній праці „Державна мова“ (Нью Йорк, 1959 р.), загальною мовою мовою може бути тільки одна мова, а такою мовою з соціологічною законністю неминуче стає мова більшості чи панівної народності. З огляду на цей за-

кон навіть юридично узаконена друга мова не може стати рівнозначною в даному суспільстві.

Людина з природи своєї одномовна, і хоч окремі люди можуть знати й більше, ніж одну мову, теоретично навіть необмежену їх кількість (як от наш акад. А. Кримський, що знав 40, а за іншими інформаціями 60 мов), але, поперше, і в поліглотів мусить бути одна основна мова (для літературної творчості в А. Кримському такою мовою була українська), а подруге — людська громада, нарід (як і первісна людина) може бути нормально тільки одномовною, а двоюмовність народу — це аномалія й виразна ознака його залежності від іншого народу або й прямого поневолення, як це маємо у випадку українського народу в умовах ССР.

Крім того, двоюмовність, як аномалія, не може бути довготривалою, — це тільки перехідний стан, і він неминує призводити до переходу поневоленого народу на мову панівної народності й до повної асиміляції. Для того, щоб спинити дію цього соціального закону, треба змінити соціальні умови, треба, щоб загрозлив етносу вийшов із того єдиного суспільства, яке йому загрожувало, і в кінцевому висліді може проковтнути.

На підставі цих теоретичних міркувань можна сказати, що квебекські французи можуть здобути, а чого — ні. З огляду на те, що вони живуть у демократично-конституційній державі, де люди можуть здобувати свої права законодавчим порядком, вони могли б домогтися виходу з єдиного мовного суспільства, тобто зробити свою французьку мову єдиною обов'язковою державною мовою в межах своєї провінції й так ізолювати її від англомовної більшості Канадської федерації. Звичайно, й ізоляція не означала б, що до Квебеку не могли б переселитися не французи, але ті нефранцузи мусили б на праці користуватися тільки французькою мовою. Історичні прецеденти для такої роз'язки — різномовні кантони Швайцарії, „мовна перебудова“ Бельгії за цим зразком, з поділом її на французькомовну та фламандськомовну частини. Цього, здається, вже досягли, за допомогою Дубчека, словаки в Чехословаччині, це, либонь, мають на увазі сучасні борці в УССР за збереження українського народу й його мови, оскільки домагаючи самостійності в сучасних умовах неможливе, як про це свідчать засуд Лук'яненка й інших.

Велика перешкода для цього (закінчення на стор. 3-й)

ЖОРЖИНИ...

Жоржини сперилися на пліт і думають осіною думу. Немов, земля, налитий плід Наполеон відрізок суму.

А паутинний срібний дим Пливе й пливе над стиглим світом. Ген-ген, за лісом молодий Лаглю спочити синє літо.

ДАНИЛО КУЛИНЯК

Леонід Полтава

ВАЖЛИВІ ВИСЛІДИ ВАЖЛИВИХ АНКЕТ

(2)

ПОЛІТИЧНІ ПОГЛЯДИ

Які політичні погляди в наших студентів? 50.1% — прихильники незалежності України, 2.3% — ні; 15.8% — байдужі, 25.3% уважають, що українці в Канаді повинні давати підтримку Україні; 35.8% — ні.

Консервативна партія має підтримку майже половини студентів (48.2%); в провінції Альберти найбільше прихильників має Соціал-Кредитова партія (43.7%).

Українські студенти з протиніками комунізму, однак більшість (56.3%) уважає, що китайський комунізм становить більшу небезпеку, ніж комунізм російський. Фашизм осоружливіший в очах наших студентів, ніж комунізм. Більшість студентів (63%) погоджується, щоб до університету запрошували теж комуністичних промовців; але лиш 56.3% вважало таке саме ліберальне ставлення до „фашистських промовців“.

У загальному, сказав професор Боцюрків, політичне становище українських студентів в Едмонтоні таке: „трохи наліво, але близько центру“.

Обдумуючи відповіді, можна прийти до кількох висновків. Перший: поширення лібералізму, а в парі з ним і відвертості чи тасмості, у різних формах, комуністичної „мажор“, негативно відбилося і на частині українських студентів (здебільшого представників 2-ї і 3-ї генерації): аж 35% з-поміж них вважають, що українська вільна спільнота не повинна допомагати Україні в її боротьбі за волю і державну незалежність, 15% байдужі, і лиш 25% висловились за активну підтримку українського народу в його справедливих змаганнях.

Другий висновок: українці середнього і старшого віку продовжують занебувати найважливішу ділянку — відповідне виховання молоді.

Третій висновок: якщо українська вільна спільнота не зможіє зусилля зусиль і матеріальних ресурсів для зрушення вперед справи не тільки збереження, а й розвитку української культури у всіх її проявах, дослідно від книжки до опери, то навіть втрати і втрати українського народу наберуть ще більш загрозливих розмірів, — годі далі імпонувати „гопакерією“.

Четвертий висновок: для тих студентів українського походження, які виявляють зацікавлення українськими справами, проблемами, культурою, церквою, визвольним змаганням України — треба якнайшвидше відкрити двері до всіх українських установ, інститутів, товариств, редакцій видань і т.д., бо лише виключенням студентської молоді в їх діяльність збережемо зорганізоване українське життя поза межами України і зможемо відіграти певну роль в житті країн, де живемо.

Анкета в Альбертському університеті виявляє, що на не надто міцній кризі стоїть українська спільнота, зокрема представники старшого покоління, задивлені часто в самих себе, але не в майбутнє.

Здійснення анкети лише в одному університеті коштувало понад 2 тис. доларів та сотні годин добровільної праці проф. Б. Боцюркова і С. Побігущого, які ще не закінчили остаточної аналізи даних. Хто дасть такі фонди у ЗСА і хто займеться цією важливою справою?

Можливо, відповіді в Альбертському університеті не були характерними для загалу українського студентства, як це належить, наприклад, до правила й оголошення Студентської Громади в УНДомі у Нью Йорку, де на всю залплену вістку стіну знайдемо листи 1-2 українською мовою.

Цілком інша, українська картина постає перед нами, наприклад, у Сиракузькому університеті. Також інша анкета, у ЗСА, дає й інші відомості.

У студентському англо-мовному журналі „Горизонт“, органі СУСТА, в числі 1/12 з ч.р. Андрій Чорнодольський — голова Союзу Українських Студентських Товариств Америки — поділяв наслідками анкети, розданої 300 студентам під час першого СКВУ в Нью Йорку в 1967 р. Відповіли на ту анкету 125 студентів, переважно із ЗСА. Лише 4 з них не належать до українських студентських чи інших молодеческих організацій, лиш 10 осіб народились в Америці. Українська і англійська мови для цих молодих людей є рівноправними мовами, більшість з них читають українські книжки, 40 осіб постійно читають українську пресу, 50 — іноді, 23 — рідко коли, а 9 — ніколи. Ніхто із 125 українських студентів і студенток з ЗСА не вважає себе — анкетой — американцем, 31 вважають себе українцями, 60 осіб — що вони українські американці, а 17 осіб, що вони — американські українці.

Подібні відповіді були і від студентів з Канади. В політичному аспекті, на запит про президентські вибори в 1968 р., лиш 3 голоси були за Гомфрі і 37 — за Ніксона, а 22 студенти не мали виробленої думки. Лише 17 осіб, належачи до українських церков, — не практикують, інші ж відідають свої українські церкви, беруть більшу чи меншу участь в організованому українському житті; 66 студентів переконані, що вони могли б допомогти в розвитку українського зорганізованого життя. Щодо комуністів і „комунізму“, то українські студенти вважають, що треба дозволити в ЗСА видавати комуністичну газету — 38 осіб, не дозволити — 46 осіб, дозволяти, але з певними обмеженнями — 40 осіб. Тоді більшість студентів вважають, що українська вільна спільнота не повинна допомагати Україні в її боротьбі за волю і державну незалежність, 15% байдужі, і лиш 25% висловились за активну підтримку українського народу в його справедливих змаганнях.

Другий висновок: українці середнього і старшого віку продовжують занебувати найважливішу ділянку — відповідне виховання молоді. Третій висновок: якщо українська вільна спільнота не зможіє зусилля зусиль і матеріальних ресурсів для зрушення вперед справи не тільки збереження, а й розвитку української культури у всіх її проявах, дослідно від книжки до опери, то навіть втрати і втрати українського народу наберуть ще більш загрозливих розмірів, — годі далі імпонувати „гопакерією“.

Четвертий висновок: для тих студентів українського походження, які виявляють зацікавлення українськими справами, проблемами, культурою, церквою, визвольним змаганням України — треба якнайшвидше відкрити двері до всіх українських установ, інститутів, товариств, редакцій видань і т.д., бо лише виключенням студентської молоді в їх діяльність збережемо зорганізоване українське життя поза межами України і зможемо відіграти певну роль в житті країн, де живемо.

Сьогодні аж так важко зрозуміти, чому таке наївне запарочення впадо на польську провідну верству, на її керівних мужів і на суспільність. Хіба допуст Божий, бо, як каже наш народ, „кого Бог хоче покарати, тому розум відбирає“. Якось аж дивно стало: живши між нами, поляки — і суспільність і урядові чинники — не бачили, що це не група інтелігентів, якась соціальна верства, не якась політична партія чи професія, а нарід, цілий нарід у всій своїй масі на всіх своїх землях пробудився і вставав до будови власного життя. І, як завжди в такому випадку, не було сили, щоб спинила той природний гін. А вони, щойно привернувши свою державність, уже забули, що неможливо спинити нарід в його русі до свободи. (Далі буде)

ГІДНА РЕАКЦІЯ УКРАЇНЦІВ

У містечку Стівенс Пойнт у стейті Вісконсин виходить польський часопис „Гляда Полярна“. В числах цієї газети з 3 і 10 серпня ч.р. надруковано пахливі анти-українські голоси двох польських гурра-патріотів. Вони настільки обурили п. В. Панаюка з Лонт Айленду, Н.І., що він написав в обороні української національної честі й історичної правди статтю, яку той часопис лямболом надрукував у числі з 2-го листопада ч.р. у рубриці „Голоси чатавіч“ під заг. „Згода і братерство“.

Пан В. Панаюк, у своїй статті, втримав у пристойному, гідному тоні, рішуче протестує проти користування в польській еміграційній пресі глумливими назвами „руснаки“, „русини“ і „Русинія“, вживаючи термінів „українці“, „Україна“ тільки тоді, коли закіндається ім'я якихсь габейні — відуманих — дія. Український автор, зокрема, спростовує фальші про УПА та Українську Дівию і вказує на політичне безглуздя — ставитись до України, українців і до українсько-польських зв'язків з фанатичною неважкою, з повним незнанням фактів, коли і Польща і Україна знаходяться під дією цього московсько-більшовицького окупації і коли майбутність держав Польщі й України залежить не від власної волюнтерії, а від взаємної співпраці — проти спільного ворога.

Н.Н.

дентів вважають, що українці повинні наслідки можливі зберігати українську культуру і традиції, але одночасно виходити в загальне життя американського народу і всіх його груп (113 голосів); майже всі висловились за збереження і розбудову українських студентських організацій, для добра української справи.

З даних анкети виходить, що більшість українських студентів у ЗСА в розмові з друзями користуються українською, англійською мовами.

Зіставляючи дані обох анкет, канадської і американської, треба пам'ятати, що в Альбертському університеті студії багато канадійців українського роду другого і навіть третього покоління, з-поміж яких чимало не володіють українською мовою. Однак і вони горяться до українців, тож їх треба вітати з розривними обіймами. Інша річ у ЗСА: більшість опитуваних студентів є дітьми нових емігрантів та ще й живуть переважно при родині, де панують українська мова і загальна українська атмосфера. Коли розглянути, наприклад, роль українського студентства у ЗСА в справі Катедри Українознавства при Гарварді, то в цій переважній ділянці праці студенти переважали всі інші зорганізовані українські сили! Десяти, якщо не сотні наших студенток і студентів допомагають у школах українського народу. (Закінчення на стор. 3-й)

СВОБОДА ЦІНИ НЕ МАЄ

Ярослав Гайвас

(1)

Закарпаття не дамо!

До давніх споминів належать роки безпосередньо перед другою світовою війною. Хоч відійшли вони в безповоротне минуле, але їхні сліди назавжди залишаться в свідомості нашого народу. Неспокій і очікування чогось нового, хвилювання, надії, розбудження прагнення тих днів і місяців є тим переживанням, якого не стерти. Події, великі й малі, діло рук і талану скромних одиниць чи великої громади, є камінем, на якому в майбутньому нові, юні руки й мозки, дужі й уміліші від нас, ставлять новобудови.

Роздертою була наша батьківщина, а нарід прибитий до землі. Ми, що жили на українському заході, з тугою вилувлювали вістки з інших наших земель, а в першу чергу зі сходу, з-над Дніпра. Мала річка Збруч, а далі на північ невидна лінія в лісах, на полях і луках розтинала живе тіло народу. І з-за тієї

лінії, звідки ми ждали нових вітрів, підкріплення, заохоти, приходили вістки, в які не хотілося вірити: голод, як чорний помір, згняв зі світу мільйони, а потім винищувало те, що ще залишилося в живих. Світ був не світом, а якоюсь божевільною кліткою, що в ній сильніший на очах усього людського роду винищував слабших. Як це так? — думалося нам.

— Яка це держава, влада, закон, які це люди, що не мають у собі нічого людського? В наші свята і в наші будні ми не знали спокою, Сивооголові дідугани якхенбух Верби, Голоб, Мізуня чи Команчі в недільні тихі пополуни засідали на колодах і вели розмови. Спершу про оранку й сіножаті, про сільські билиці, а далі про боротьбу в убогих селах Полісся, про сігурану, що хотіла вирвати їхнім далеким братам матірню мову й пам'ять про велику вітчизну, про тих, що „під чехами“ після сотень років будяться до нового життя, про свою молодість, що збирається ночами на зарінках і цощь плінує, радиться, до чогось тотується, а в першу чергу про тих, що там „на Великій Україні“ гинуть з рук нещода, який затратив людську подобу.

Цими думками було сповнене повітря. Ним жили, дихали. Старі й молоді. А стиха підкрадалося щось невідоме, щось, що його ні чути, ні бачити, але воно було. Від його кров густішала в жилах, зір відірвався від землі в далекий простір. І ні дрібні щоденні клопоти, невідомі, нестатки, — а тих завж-

ди було аж переливалося, — ні така відмінна, чужа, непридатна дійсність не міняла цього. Всупереч їм людина дивилася далеко вперед, наслухала й чула: недовго бути тому, що є. Іде щось нове, може жорстоке, а може велике, ідуть зміни...

Ми, мабуть, нічого не прагнули так гостро, так боляче, як зміни. Змін у цілому нашому житті. Великого зрушення, що розтерло б і кинуло в небуття всі ті дрібні, надокучливі й такі понижуючі нас, як люди, справи й клопоти. Великого переламу, що геть розніс би всі ті більш й менші несправедливості, брутальну нелюдність, що їх принесли або породжували чужа для нас влада та підбитувана нею чужа панівна суспільність. Не багато гіршого може бути в житті людини — беручи до уваги яке-такі нормальне життя у відносно нормальних умовах — як постійне її понижування, зневага її національної спільноти, громади, найближчих збоку тих всіх урядовців, поліцаїв, поштарів, дорожників і всіх тих вищих, нижчих і найнижчих чинів, що їх вона зустрічала кожного дня. А вже що може бути гірше, як образа, кинута у лице людини тими, які повинні плекати високі цінності, шляхетні прикмети, які мають вести людей і людство до щораз нових осейтів, до щораз вищих духовних здобутків — учителів, священників і їх подібних?

Хто з нас не пригадує тих учипливих „не розумем“ або „ще польські хлеб, муфці по-польську“, або

такого визинного „сче вас не научило?“ Так нам казали дрібенькі представники влади, так сичали нам у лице високі державні дигітарі Речі Посполитої Польської, що нібито мала бути і нарідою державною, такими словами супроводили нас на вулиці звичайні польські громадяни. На словах всі вони мовили всіма голосами про велику державу, великі завдання, а на ділі були дрібними автоматами припадкової державної побудови, яку замість зміцнювати розвалювали власними руками, а замість рости й пнятися вгору рилися щораз глибше у землю, щоб накінець і загинути.

Сьогодні аж так важко зрозуміти, чому таке наївне запарочення впадо на польську провідну верству, на її керівних мужів і на суспільність. Хіба допуст Божий, бо, як каже наш народ, „кого Бог хоче покарати, тому розум відбирає“. Якось аж дивно стало: живши між нами, поляки — і суспільність і урядові чинники — не бачили, що це не група інтелігентів, якась соціальна верства, не якась політична партія чи професія, а нарід, цілий нарід у всій своїй масі на всіх своїх землях пробудився і вставав до будови власного життя. І, як завжди в такому випадку, не було сили, щоб спинила той природний гін. А вони, щойно привернувши свою державність, уже забули, що неможливо спинити нарід в його русі до свободи. (Далі буде)

Пасейк, Н. Дж.

АКАДЕМІЯ ДЛІЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТІЯ
ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ

10-го листопада в Укр. Централі при Гові Евно, заході УКА, відділ Пасейк та Кіфтон, відбулась урочиста Академія з приводу Першого Листопада 1918 р. на рідних західних землях.

Програма почалась внесенням прапорів на сцену, після чого п. Оксана Борнік відіграла на фортепіані всі присутні відігравали український національний гімн. Відкрила Академію голова місцевого відділу УКА п-ні Марія Стефанів. Пан д-р Степан Ріпецький, буишній старшина УСС і УГА виголосив святочну промову. Пані М. Стефанів згадала про от. Н. Гіриняка та д-ра К. Третяка, що вже відійшли у вічність, та поіменно викликала живих учасників Визвольних Змагань, а загинулим віддала честь встановлення із мист.

Д-р С. Ріпецький в акравах красках відтворив образ Листопадового Зриву, посвятив українського воина, що не одинач спочив біля своїх командирів на Янівському цвинтарі. Прелегент підкреслює момент, що до здійснення Листопадового Чину причинились попередні покоління. Перший Листопад був завершенням їхньої довгої праці. Довідач говорив про зрадливую політику поляків супроти нас і ганебну роль Падаревського. Незрозуміння наших Визвольних Змагань цілим світом, довело до 20-ти років до упадку Польщі. Це незрозуміння сьогодні є причиною тієї катастрофи, що висить над світом. Ми бою не програли, твердив прелегент, ми тільки під напором ворогів зійшли з поля бою, але цей бій іде, і він закінчиться перемогою українського народу.

який здобуде свою вільну державу. Промова викликала захват серед слухачів.

Наступною точкою був монтаж з вірша В. Симоненка «В твоєму імені я живу», у виконанні Юнацтва СУМА з Йонкерсу під мист. керівництвом п-ні Олені Футали. Його виконали на високому рівні.

Наші славні бандуристи панове Роман Левницький та Володимир Юркевич відіграли в'язанку стрілецьких та повстанських пісень. Захвоті присутніх не було кінця. Пані Валя Каліна виконала на високому рівні деклямацію монтаж поезій різних поетів під заголовком «Листопад». Від оплесків гриміла вся зала.

Цю адало підготовану Академію закінчив хор «Боля» під кер. п. Я. Костишина, проспівавши дві повстанські пісні. Цей хор є гордістю нашої громади.

Пісню «Не пора, не пора» закінчив Академію. Пані головні місц. УКА М. Стефанів належить подяка від громадства, що доложила немало зусиль, щоб 50-ліття Листопадового Зриву закінчилось успішно й величаво.

ЧЕРГОВА ПОСТАНОВА ПРО ПОЛІПШЕННЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ НАСЕЛЕННЯ

Так зв. ЦК КП УССР схвалив чергову «Постанову про поліпшення побутового обслуговування населення». Журнал «Україна» ч. 41 інформує: у тій постанові сказано, що «слід наблизити послуги до населення, організувати обслуговування безпосередньо на виробництві» і т. д. Такі постанови виниються майже щороку з нагоди різних більшовицьких святкувань, для обіцянок приманки населенню.

Українські колядки й щедрівки на
платівці хору ім. О. Кошиця

Напередодні свого 25-літнього ювілею хор ім. О. Кошиця з Вінниці наспівав довогравну платівку (світло), на зміст якої зложили 13 українських колядок і щедрівок. Деякі з цих музичних творів появились вперше на музичному ринку. Платівку випустила вінницька фірма «Кантон Рекордс Лміттед», власником якої є Орест Паладук.

Хор ім. О. Кошиця (давніше хор Українського Національного Об'єднання) у Вінниці є під мистецтвом керівництва Володимира Климковича. Шістьдесят особовий мішаний хор виступав в останньому десятилітті з концертами майже у всіх більших місцевостях західної Канади, у Мінеаполісі, Монтреалі, Монктоні та Геліфаксі.

В репертуарі хору з творів Д. Бортнянського, А. Веделя, М. Лисенка, М. Леонтовича, К. Стеценка, О. Кошиця, В. Ступницького, М. Гайворонського, Р. Саленко, Б. Кудрика, А. Гнатюк, Г. П. Майборода, Г. Верьовки, М. Колесси, П. Матейка, Г. Кітасого, А. Кос-Анатольського, Е. Козака та ряду інших композиторів.

Хор також має добрий жіночий склад, який на загалі платівці виконує 3 колядки: «Що й у полі плужок оре», «Дісне покое», «Шли триє царі». Геніальний диригент О. Кошиця, який у двадцятих роках на чолі Української Республіканської Капелі полонив красою української народної пісні весь західний світ, провів у Вінниці останні роки свого творчого життя. Для відзначення славної пам'яті цього великого та незабутнього виступа і диригента, хор УНО в 1967 р. прийняв назву ім. О. Кошиця та гідно репрезентує українську музику у культурі своїми виступами перед співгромадянами Канади та активною участю в українських концертах, а також у різних національних святах. Платівку хору ім. О. Кошиця можна замовити в українських кінотеатрах в Канаді та ЗСА або прямо в продукції.

КАНТОН РЕКОРДС ЛТД
П. О. Бокс 1056 Вінніпег 1, Манітоба.

«РУССЕНТРАСЕ»
В ЛІННІНГУ

«Молодь України» з 6-го листопада радіє тим, що в німецькому місті Ліннці, в Сх. Німеччині, є вже вулиця під назвою «Руссенітра» — «Російська вулиця». На тій вулиці стоїть комунальний музей «Іскра» і туди ще газета, «імає в Ліннці» — «Що й у полі плужок оре».

УКРАЇНІЗУЙМО ЧУЖИНЦІВ

Це правда, що музично і мовно ратувати своїх дітей від потопання їх у чужому морі, і від теперішнього одичавлення молоді, та упізнання її до патетичних дикунів з намістом і дуканнями. Ми самі можемо й повинні захоплювати й українизувати чужинців красою й чарами української мови, пісень, хорівих і кобзарських концертів, нашої культури, мистецтва і звичаїв, танків, національних убань і вишивок, писанок, колядок і щедрівок, та своєю адалею гостинністю з наймачнішим в світі українським борцями й іншими стравами та наливками, і нашими неорініними церковними «Бого-службами, співами й обрадами, та всіма невичерпними й різноманітними матеріальними й духовними багатствами України! Якби все це мали інші народи, то вони давно б уже напевно причарували б усіх.

Як можемо захоплювати й здобувати симпатії чужинців своїми чудовими піснями, або танцями, — це добре показали і наші хоріві й кобзарські концерти, і наш славний диригент Антонович, що зумів захопити й навчити голландців чудово співати по-українському навіть і у Ватикані. Проф. Паньківський з дружиною на Гаваях навчили студентів Гавайського університету танцювати в театрі українську коломийку поряд з іншими екзотичними й модерними танцями. Наша відомо примабалерина Ніна Суліма в ньюйоркській балетній школі зробила це саме і школа українства при Свято-Троїцькій церкві УАПЦ в Нью Йорку з її участю зробила це на своєму святі 23 червня 1968 р.

І треба ж було тоді бачити славних батьків і дітей, наших і ненаших. Чужинці подивлялись і фіксували наших і своїх дітей танцюристів і декламаторів у барвистих українських і своїх національних убаннях.

Свято закінчення шкільного року розпочалося вступною промовою директора школи, проф. Михайла Сердюка. Він відзначив велику вагу школи українства для рятунку нашої молоді від денационалізації, та заслуги Батьківського комітету, вчителів і жертводавців. Спільними стараннями удалося забезпечити школу кваліфікованими вчителями і навчальними приладами та бібліотекою. Тому й число учнів у школі зростає, а всі учні 7-ї класи переведені до 8-ї кл. Вони й учні 6-ї кл. зворушили директора своїм милым листом вдячності йому з лайканими побажаннями та пам'ятним подарунком.

Роздаючи свідчення учням, проф. Сердюк детально відзначав відмінників Ю. Пивовара, Я. Саленка, Л. Кульбиду, І. Л. Май-стренків, В. Залізку, О. Ку-

ЩО МОЖУТЬ ЗДОБУТИ КВЕБЕКСЬКІ
ФРАНЦУЗИ, А ЧОГО — НІ

(Закінчення зі стор. 2-ї)

сигнення такої жової ізоляції Квебеку — наявність значної англомовної меншини в цій провінції, а демократія не може пригноблювати навіть малі меншини. Проте, це єдине, що квебекські французи, залишаючись у складі Канади, могли б здобути. Якщо вони домагаються тепер, через отой законпроєкт, поширення своєї мови, як другої державної на всі канадські провінції, то це просто невіддільне додання. Якщо цей закон і буде ухвалено, то він залишиться тільки на папері в літеральному розумінні цього слова — а офіційних написах, на бланках установ тощо. Це не принесе мешканцям англомовних провінцій знати французьку мову як другу рівноцінну з англійською, бо вона фактично у асекадській мові нікому не потрібна, оскільки нефранцузи зможуть собі обійтися без французької мови навіть у сім'ї Квебеку, коли він як член Федерації буде двоюмовний. А що двоюмовність квебекських французи мусіли б допустити як, скажемо, компенсацію за свою вимогу до французької мови у квебекських провінціях. Там то ця вимога для справді їхнього самозбереження, як я сказав уже, не тільки не морська, а й шкідлива.

Перешкода для цієї нездійсненої вимоги була б ще й у тому опорті, який можуть чинити й інші етнічні меншини Канади, наприклад, українці в загалі, що воли б зберегти свою рідну мову в році другої мови зайняти щоб засвоювати справді такі потрібні ім французьку. І таме додання, як відомо, виступає член Королівської комісії проф. Я. Рудницький у своїм окремому застереженні до постанови про англо-французьку двоюмовність.

ВАЖЛИВІ ВИСЛІДИ
ВАЖЛИВИХ АНГЕТ

(Закінчення зі стор. 2-ї)

раїнознавства та в рідних школах у праці старшим, заради виховання молодшого покоління в душі української культури; багато працюють з дітьми в СУМ-і, Пласті, ОДУМ-і.

Отже, немає причин жалувати загальну картину занепокоєння творців, поширювачів, поглиблювачів нашого мови в нових часах. А тому треба допустити більше молоді до слова, до мери, творчої діяльності. Студентка дораджує старшим, щоб вони сприяли влаштуванню зустрічей української молоді з усіх вітних країн і між країнами. Учениця з Квебеку, Ліда Топчан, яка вільно володіє українською і французькою мовами євдики батькам, школі і товариству, стверджує: «Мені українська мова допомагає бути українкою, як французька — французькою». Л. Забірейко наводить приклад, як студентка Ньюйоркського університету Людмила Козак відповіла студентів-преков на його «ти є раши» — «Коли б росіяни завоювали Грецію, то ти був би росіянином чи греком?» Грек заворушив і перепропів шановну їй свідому студентку.

Коротко: Україна має по-за своїми межами когорта молодих борців, а старше покоління українців у країнах вільного світу має підтримувати чудову молоді змін. Треба лише дати їм найкращу дорогу туди, куди вже йдуть українські шляхи, а тим, що відходять — по-справжньому завоювати адом, в церкві, в школі, в театральній залі і нашої неопозитно постою в згаданні за державність України, за право народів на власну державність.

Ангети дають багато, що-денне життя дає ще більше, — воно дає най великі надії, які вимагають великої уваги і також праці.

(Кінець)

Найкращий і найбільш
відповідний дарунок
на Різдво і Новий Рік

**UKRAINE:
A CONCISE
ENCYCLOPAEDIA**

Edited by
VOLODYMYR
KUBIJOVYC

Published by the
University of Toronto
Press for the
Ukrainian National
Association

Тверда оправа — сторін 1186. Ціна: \$37.50
Замовлення і належність слати на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Бостон і околиця!
В п'ятницю,

22 листопада 1968 р., год. 8-ма веч.
в ПАРОХІАЛЬНОМУ ДОМІ УКРАЇНСЬКОЇ
КАТОЛИЧНОЇ ЦЕРКВИ ХРИСТА ЦАРЯ
146 Forresthill St., Jamaica Plain, Mass.
— відбудуться —

**ОКРУЖНІ
ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
Відділів УНСоюзу
міста Бостону й околиці**

До участі в яких запрошені Урядовці, Представники та конспіційні Делегати наступних Відділів:

178, 224, 238, 307 і 874
В зборах візьмуть участь:

ПЕТРО ПУЦІЛО, головний касир УНСоюзу і адвокат АННА ЧОПІК, гол. радни УНСоюзу

в СУБОТУ, 23-го ЛИСТОПАДА 1968 року
о год. 7:30 веч.
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
670 Cummins Highway, Mattapan, Mass.
— відбудуться —

СХОДИНИ І ЗУСТРІЧ

з доповіддю п. заголовком «ЛЕГАЛЬНІ СПРАВИ ВИНОСНО ЗАВІЯНІ, ІХ СУДОВІХ ПОТВЕРДЖЕНЬ ТА ВАЖЛИВОСТІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ У СПАДКОВОМУ ПІЛІЦУВАННІ»

яку виголосить адвокат АННА ЧОПІК в присутності гол. касира ПЕТРА ПУЦІЛА

Неділя, 24-го листопада 1968 р.

Година 2-га по пол.

ПЛОЩА: SCHUETZENPARK, 32nd Street and J. F. Kennedy Blvd
NORTH BERGEN, N.J.

**ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ: U.S. CHALLENGE CUP
УСК НЬО ЙОРК — MASSAVI S.C.**

Передават год. 12:15 по пол.: Hoboken B — УСК Б
ОКРЕМИЙ АВТОБУС на змагання виїде з-під домівки УСК-у о год. 12:30 точно.
Ціна переїзду \$1.50 від особи. Вказаної їхати автобусом, просимо голосити-ся кожного вечора в доміцї УСК-у.

УСК виступить в повному складі з такими змагунами: В. Кончук, В. Герлі — А. Ірелет, Дж. Гонзалес — А. Миша, Т. Фін, Дж. Нонг, Ч. Меккул — А. Зален, В. Шмотолоха, К. Дойл, П. Масині, Т. Пурдон, Р. Кіндраті, Дж. Кер, А. Соловейко. Тренер: В. Босні, Адміністративні керівники: Б. Мороз і К. Янук.

ОУА «САМОПОМІЧ» — ВІДДІЛ В НЬО ЙОРКУ І
СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І ПІДПРИЄМЦІВ В НЬО ЙОРКУ
ЗАПРОШУЮТЬ СВОІХ ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ НА

**СПІЛЬНИЙ ОБІД
з нагодою ДНЯ ПОДЯКИ**
що відбудеться

в четвер, 28-го листопада 1968 року о год. 4-й по пол.
в Українському Народному Домі в Нью Йорку

Мистецька програма
ВСТУП 5.00 ДОЛЯРІВ

Зголошення до Управл. СУКАПІ або Т-ва «САМОПОМІЧ» до дня 25 листопада.

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ
ВЕТЕРИНАРНИХ ЛІКАРІВ

Ділитись бажано вісткою з Членами Об'єднання, Прихильниками і Зінформованими, що дня 10-го листопада 1968 р. в Торонті помер несподівано Почесний Член Об'єднання, довголітній член Головної Управи, селіор українських ветеринарних лікарів

**СВ. П.
д-р вет. АНТІН БАЗАР**

ПОКОРОН відбудеться в Торонті в день 12-го листопада 1968 року.

ВІСНА ПОВІСЬ ПАМ'ЯТІ!
Головна Управа Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів в Чикаго, Іл.

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСОЮЗУ!**

HELP WANTED MALE

PRODUCTION WORKERS

Start up to \$3:67 per hour

All advancement within grade based completely with merit plus the protection of labor agreement. Excellent benefits, 4 weeks after 11 years, plus medical, life insurance, pension plan and bonus. Stop in at our Personnel Office between 10 A.M. to 3:30 P.M. or call: 348-4221, ext. 215

POLYMER INDUSTRIES, INC.

A Subsidiary Company of Philip Morris, Inc.

Viaduct Road Springdale, Conn. 06907
An Equal Opportunity Employer. Plans for Progress Co.

СПОРТ

Регарує В.Сохан

КАЛЕНДАРЕНЬ ЗМАГАНЬ
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

УСК Нью-Йорк — „Макс-61“, футбольні змагання з циклу гор за Чашу ЗСА відбудуться в неділю, 24-го листопада о год. 2:00 по полудні на грині Шіппен Парку в Норт Берген, Н. Дж.

„Тризуб“ — Філадельфія — „Н. П. Інтер“, мистецькі змагання А. м. е. р. і. к. а. н. с. к. о. в. Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 24-го листопада о год. 2:30 по полудні на стадіоні Едісон при 29-й і Клірфілд вулицях у Філадельфії.

„Чорноморська Січ“, Нью-Йорк — „Лансерс“, Рочестер, мистецькі змагання Американської Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 24-го листопада, о год. 2:30 по полудні на стадіоні Фейрлі Дікенсон Університету в Медісоні, Н. Дж.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ПОТРЕБНО ЗАРАЗ
POWER PRESS
OPERATORS

Досвід при автом. Feed Press. Продукція і постій. праця. Овертайми і добра постійна платня. Доск. умови праці.

Call Mr. Stein, 478-5800

DELTA

58-50 — 122 Avenue

Woodside, N.Y.

PRESSMAN

LETTERPRESS

Michele vertical. Experience

preferred but not necessary.

Steady employment, 45 hr.

Week. Established Company.

Modern air conditioned

Plant.

Commercial Press

4 East Street

North Attleboro, Mass.

(617) 699-8454

ДОСКОНАЛА НАГОДА

для мужч. навчистися ціка-

вого фаху, як граверування

гумових печаток в одній з

рівнях вироб. Rubber Printing

Plates for Box Die Industry.

Ці особи мусять мати добрий

зір і тривку рукою. Добре

було б мати якийсь досвід

в мистецтві або тій ділянці.

Висока платня і всі бенефіти.

Тел. Mr. Melitschenko —

(201) 864-8600

ПОРТЕРИ

McKesson & Robbins, навчн.

по ч. п. \$2.17 на годину.

Щедрі підвищені, досвід не

необч. денна праця, великі

компан. бенефіти. Гарантія

постійної праці. Голос.

Mr. Wentz Ronald

McKesson & Robbins

Andrews Rd. Hicksville, L.I.

An equal opportunity employer

SET UP MAN

Experienced setting up

Power presses. Top pay.

Steady work with overtime.

12 holidays. Sick leave. Li-

beral vacations, benefits,

other fringes, 3rd shift, mo-

dern automated plant.

Speak, read & write En-

glish. Call Mr. Marshall —

9-5 PM. DE 5-3000.

MAINTENANCE

На кілька годин 5-9 веч. 5

днів в тижд. зальне поряд-

кування бора. Голоситись

особисто.

Eastern Freightways

Eastern and Moonachie Ave.

Carlstadt, N.J.

An equal opportunity employer

PRODUCTION WORKERS

Good pay. Comprehensive

Employee Benefits.

MANHATTAN

RUBBER DIVISION

Employment Office

Blaine St. & Delaware Ave.

Passaic, N.J.

An equal opportunity

employer.

SETUP MAN AND

MECHANIC

For Plastics Co. Must have in-

jection molding & set up ex-

perience. Top wages and ex-

cellent benefits. Apply

Great American Plastics Co.

85 Factory St., Nashua, N.H.

or contact Mrs. Leeman, Pers.

Dept. for special interview.

MEN

Full time Factory openings.

Good pay, overtime, liberal be-

nefits, opportunities for ad-

vancement. Employment Office

open Mon. thru Fri. 8 A.M. to

noon — 1 P.M. to 5 P.M.

Bird & Son, Inc.

East Walpole, Mass.

(617) 668-2500

PLUMBER

First Class Jobber.

Midtown Area

Top Pay — Top Benefits

YU 2-9600

CABINET MAKERS

WOODWORKERS

Machine Men — Draftsmen

Bench men/Wood Finishers

Helpers, Apprentices

Steady jobs. Lots of overtime

Good working conditions.

Pilot Woodworking Co.

105 Amer Avenue

Carlstadt, N.J. (201) 438-0200

Machine

Operators

Read micrometer and blue-

prints. Steady work for good

men with experience on:

DRILL PRESS

ENGINE LATHE

PUNCH PRESS

MILLING MACHINE

1st Shift

CURTIS

INDUSTRIES INC.

34999 Curtis Blvd.

EASTLAKE, OHIO

(Service Rd. north side of

Rt. #2, Lakeland Freeway)

УСК — „Б. В. ГОТЧЕ“ 2:0

Нью-Йорк, 17-го листопада. Футбольна дружина УСК-К, яка виступила до цих мистецьких змагань „Великої Десятки“ у підкріпленому канадійськими змагунами складі, здобула другу перемогу сезону над німецькою одинадцяткою „Б. В. Готче“. Вже на 5-й хвилині Пирдон, один з „поворотців“ з Канади, стрілив перші ворота для УСК-у з кутової подачі. Сім хвилин пізніше УСК підвищив вислід на 2:0 зі стрілу Кера. Впродовж цілої першої півтори мала дружина УСК-у значну перевагу та цілий ряд ворітних нагод.

В другій половині зустрічі гра проходила вирівняно, але добра гра цілої дружини УСК-у вловні заслужено закінчила змагання із незмінним переможним вислідом. Після 8 відбитих гор має УСК на своєму конті дві перемоги, одну нерішену і п'ять поразок, які складаються на 5:11 точок і відношення воріт 9:18.

До змагання із „Б. В. Готче“ виступила дружина УСК-у в складі: Герлі, Гонзалес, Ірфелт, Фінні, Янг, Мек Кулі, Зелен, Шмоллоха, Досл, Пирдон, Кер і на резерві Россет.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

Mr. M. Burr King

382-6613, Ext. 276

THE AUSTIN COMPANY

STEEL FABRICATING

DIVISION

1245 E. 222

EUCLID, OHIO 44117

TOOL & DIE MAKERS

Experienced on Dies & Tooling

1st Shift

Steady work.

CURTIS

INDUSTRIES INC.

34999 Curtis Blvd.

EASTLAKE, OHIO

(Service Rd. north side of

Rt. #2, Lakeland Freeway)

WAREHOUSE MEN (20)

Day — Night Shift. All holi-

days, benefits, hospital & wel-

fare. Good working conditions,

union. \$2.25 per hour to start.

We can also use. Experience

TRUCK & TRAILER

DRIVERS

Good pay. Steady job.

Good opportunity.

John's Bargain Store

Washington Avenue

Calrstadt, New Jersey

(201) 933-2017

SEWING MACHINE

OPERATORS

Chance to pick up extra money

for the holidays working 4

hour shift from 4:30 p.m. to

8:30 p.m. through the months

of November and December.

Must have experience on power

sewing machines. Also need

full time operators 7-3:30 days.

Convenient to Lake Ave. bus.

Call Production Supt. of Steel-

room Supervisor at Rochester,

N.Y. 647-2000 or apply at 14

Glendale Park, Rochester, N.Y.

An equal opportunity employer

WORKERS FOR GENERAL

FACTORY WORKS

We hire for day or evening

shift. References not need-

ed. Steady full time em-

ployment with plans for in-

centive. Full fringe bene-

fits. Apply:

Henry Helde Inc.

14 Terminal Rd.

New Brunswick, N.J.

(Industrial Park)

Machine

Operators

Read micrometer and blue-

prints. Steady work for good

men with experience on:

DRILL PRESS

ENGINE LATHE

PUNCH PRESS

MILLING MACHINE

1st Shift

CURTIS

INDUSTRIES INC.

34999 Curtis Blvd.

EASTLAKE, OHIO

(Service Rd. north side of

Rt. #2, Lakeland Freeway)

ЗІМА В ПАРИЖІ

ли п'ять хвилин пізніше зі стрілу Вагнера. Склад „Тризуба“: Тарнавський, Яковина, Каранца, Луна, Вотсон, Пасаче, Педра, Литвинюк, Палета, Пеша, Вагнер. На резерві: Народовський, Мігль і Соляно.

В табелі АФЛіги, в групі семи дружин, займає „Тризуб“ друге місце з точками 10:4 і відношенням воріт 13:11, за лідером табелі „Дартс“ з Вашингтону, які мають вже 9 відбитих гор і 17 здобутих точок.

ПРОФ. С. ПОПЕЛЬ ЗНОВУ
ЧЕМпіОНОМ
ПІВН. ДАКОТИ

В Четвертих Шахових Першостях Північної Дакоти, одиночному річному турнірі за офіційний чемпіонат стейту, вийшов знову переможцем відомий український шахіст проф. Степан Попель. В цьому турнірі взяв участь 36 шахістів, які змагалися за звання першун на стейту і за чашу „Першого Крайового Банку і Траст Ко.“. Цю чашу здобув проф. Степан Попель, а на другому місці турніру опинилися: у відкритому турнірі Сомер Соренсон, а в аматорському — Брус Нордстром. Проф. Степан Попель, відомий зі своїх численних успіхів шахіст ще в Україні, має вже за собою цілий ряд осягів у шахових змаганнях на терені ЗСА.

ДРУЖИНА Л. ЛУЦЕНКА
ЗДОБУВАС ПЕРЕМОГИ

Футбольна дружина Стейт-ового Коледжу Монтклера, керівником і тренером якої є сам колишній футболіст Леонард Луценко, що недавній змагун українських клубів на Сході ЗСА, здобула у високошкільних першостях свої округи (конференції) перше місце з найкращим досі осягом 11 перемог на 12 гор. У висліді такого успішного футбольного сезону в своїй округі футболісти Л. Луценка одержали запрошення до участі в турнірі кращих високошкільних футбольних дружин східних стейтів, що було першим визначним досягненням якої-небудь дружини репрезентанта Монтклера Коледжу за 41 рік участі в дружинових першостях різних видів спорту.

Дружина Монтклера Коледжу під проводом Л. Луценка перемогла в своїй округі репрезентантів таких коледжів: Іст Стрелсбург, Гласборо, Ньюаркський Інж. Коледж, Міський Коледж Нью-Йорку, Петерсон, Стейтсвіль Коледж Ньюарку, Ст. Пітерс, Маріет, Манмаут, Прет і Едуардс. Одиноку поразку 1:2 потерпіли футболісти Монтклера в зустрічі із Огейтсвіль Коледжем Джерзі Сіті.

В турнірі кращих коледжових дружин Сходу попилилися футболісти Л. Луценка дуже гарно, бо закінчили цей турнір на другому місці. Тут варто теж підкреслити, що Леонард Луценко є членом 14-го відділу УНСоюзу в Ньюарку, Т-ва „Чорноморська Січ“, та що він одружений із колишньою Міс Союзівкою Лярісою Роговською.

„Ч. СІЧ“ ПЕРЕМАГАС
У ВІДБИВАННІ

В середу 13-го листопада, розпочала жіноча відбиванкова дружина А. „Чорноморської Січі“ з Ньюарку сезон гор новоствореної жіночої відбиванкової ліги стейту Нью Джерзі. У своїх перших змаганнях сезону відбиван-



Засипана снігом одна із головних вулиць, що веде до Триумфальної Арки в Парижі (Франція).

ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА КУПЦІ ДІМ ПІД ЦЕРКВУ

Париж. — Православні українці вже понад 10 років збирають фонди на будову власної церкви, і тепер їхні заходи увінчалися успіхом: за годину в 300 тисяч франків — 1 000 фр. дорівнює 200 дол., куплено в гарній ділянці Парижу шкільний будинок, що на трьох поверхах має 15 кімнат. Велику залу в будинку буде переобладнано під церкву, Храм

св. Симона, на пошану імені Гол. Отамана Симона Петлюри. Збірка фондів триває, бо вартість закупленого дому становить, включно з нотаріальними оплатами, 450 тисяч франків. У справі купівлі будинку, як інформував журнал „Рідна Церква“ ч. 76, тісно співпрацюють Комітет будови храму, Братство св. Симона і Паралелія УАПЦеркви в Парижі.

карки „Ч. Січ“, якими про-

водить інж. А. Ла